

Coupleurs à presser pour tuyau multicouche «Winny-Al®»

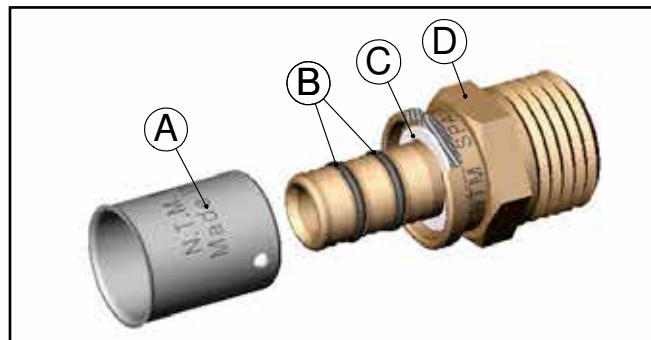
Pressfittings für Mehrschichtverbundrohr «Winny-Al®»

NOTES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN

Conformes à la norme DIN 50930.6 - Conformes au D.M. 174 du 6 Avril 2004 - Conformes à la norme UNI EN ISO 21003
Konform mit Norm DIN 50930.6 - Konform mit Ministerialverordnung Nr. 174 vom 6. April 2004 - Konform mit Norm UNI EN ISO 21003

- (FR)** A) Douille de serrage en acier INOXYDABLE 304 UNI EN10204, solubilité par recuit. Marquage "MADE IN ITALY".
 B) Joint torique en Epdm peroxyde, homologué ACS pour eau potable.
 C) Bague en Téflon PTFE anti-contact aluminium/laiton.
 D) Corps de coupleur en laiton UNI EN 12165 CW617N moulé à chaud, sablé acier, ou obtenu à partir d'une barre tréfilée normalisée UNI EN 12164 CW614N, traité pour réduire l'émission de Pb dans l'eau potable, dans le plein respect des limites prescrites par les normes. Filetages intérieurs et extérieurs de jonction conformes à la norme EN 10226-1 (ISO 7/1). Marquage "MADE IN ITALY".

- (DE)** A) Presshülse aus Edelstahl AISI 304 UNI EN10204, lösungsgeglüht. Kennzeichnung "MADE IN ITALY".
 B) O-RINGE aus peroxid-vernetztem EPDM mit ACS-Zulassung für Trinkwasser.
 C) PTFE-Ring zur Vermeidung des Kontakts zwischen Aluminium und Messing.
 D) Fittingkörper aus Warmpressmessing UNI EN12165 CW617N, stahlkugelgestrahlt, oder aus gezogener und geglühter Messingstange UNI EN 12164

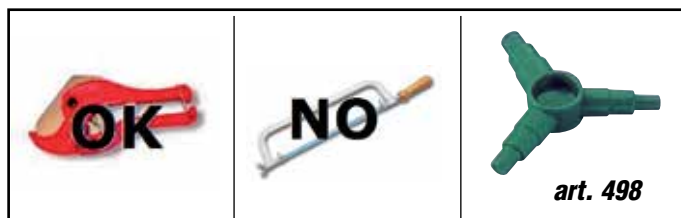


CW614N, mit Behandlung zum Senken der Freisetzung von Pb ins Trinkwasser in Einklang mit den von den Normen vorgegebenen Grenzwerten. Innen- und Außengewinde für die Verbindung nach EN 10226 -1 (ISO 7/1). Kennzeichnung "MADE IN ITALY".

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGEANLEITUNG

- (FR)**
 A) Couper le tuyau multicouche perpendiculairement à son axe en ayant soin de supprimer les ébarbures éventuelles et/ou les copeaux résiduels.
 B) Calibrer le tuyau pour corriger les ovalisations éventuelles à l'aide d'un instrument sans lame ni tranchant afin de ne pas endommager la partie en plastique (calibre Art. 498). Attention, la moindre entaille risque de compromettre l'étanchéité.
 C) Pour faciliter l'introduction des O' Rings et pour leur garantir la meilleure élasticité, lubrifier l'ouverture du tuyau avec de la graisse ou du lubrifiant compatible avec l'eau potable.
 D) Engager ensuite le tuyau sur le raccord jusqu'à la butée mécanique, vérifiable en observant la présence du tuyau à travers les fentes spécialement prévues à cet effet à la base de la douille A.
 E) Positionner la pince selon son propre repère et procéder au pressage des douilles à l'aide de l'outil spécialement prévu à cet effet, en s'assurant que l'axe du tuyau est parfaitement perpendiculaire à la pince. (Avec nos raccords, il est possible d'utiliser des pinces du type TH - U, comme illustré dans notre manuel technique).

Certificats DVGW CW-8801CM0552 e DW-8501CM0168 son admisibles avec l'usage exclusif tube PE-Xc / Al / PE-Xb NTM SpA WINNY-AL - MT Verbundrohr Hewing GmbH DW-8216BT0628.



- (DE)**
 A) Das Mehrschichtverbundrohr senkrecht zu seiner Längsachse ablängen. Grate und Späne entfernen.
 B) Das Rohr mit einem Werkzeug kalibrieren, das keine scharfen Kanten aufweist, um nicht die Kunststoffschicht einzuschneiden, da hierdurch die Druckdichtigkeit beeinträchtigt werden könnte (Kalibrierwerkzeug Art. 498).
 C) Für Trinkwasserleitungen zulässiges Fett oder ein gleichwertiges Schmiermittel auf das Rohrende auftragen, damit die O-Ringe leichter aufgesteckt werden können und elastisch bleiben.
 D) Dann das Rohr bis zum Anschlag in das Fitting einführen; die Einstecktiefe kann durch die Schlitz in der Hülse A kontrolliert werden.
 E) Die Zange anhand der eigenen Markierung ansetzen und die Hülse mit dem hierfür vorgesehenen Werkzeug verpressen. Darauf achten, dass die Längsachse des Rohrs genau senkrecht zur Zange ist. (Für unsere Fittings können Zangen des Typs TH - U gemäß unserem technischen Handbuch verwendet werden).

Zertifikate DVGW CW-8801CM0552 e DW-8501CM0168 sind berechtigt mit den exklusiven Gebrauch von Rohr PE-Xc / Al / PE-Xb NTM SpA WINNY-AL - MT Verbundrohr Hewing GmbH DW-8216BT0628.

- (FR)** Pour la conception, l'installation, l'essai et l'exploitation **dans les règles de l'art** de systèmes hydro-thermo-sanitaires, se reporter aux dispositions de normes en vigueur: **2008 e UNI 9182: 2010**

- (DE)** Hinsichtlich der fachgerechten Planung, Installation, Abnahme und Führung der Wasserversorgungs-, Heizungs- und Sanitäreinrichtungen sind die folgenden geltenden Bestimmungen zu beachten: **UNI EN 806: 2008 und UNI 9182: 2010**

